



Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKŁOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 6 (54)

MIESIĘCZNIK

ISSN 1508-0986

Rok V

CZERWIEC 2003

WYNIKI REFERENDUM EUROPEJSKIEGO W NASZEJ GMINIE POWYŻEJ ŚREDNIEJ

W przeprowadzonym 7 i 8 czerwca Referendum Akcesyjnym frekwencja w naszej gminie wyniosła średnio 66,2%, zaś najwyższa była w okręgu wyborczym nr 5 Zebrzydowice Dolne - ponad 68%. Rozkład głosów wśród biorących udział w Referendum przedstawiał się następująco: za „tak” głosowało ponad 79% mieszkańców, natomiast prawie 21% oddało głosy zaznaczając „nie”. Najwięcej „euroentuzjastów” mieszka w Kaczycach, gdzie wstąpienie do Unii poparło ponad 83% mieszkańców.

Rozkład głosów w naszej gminie generalnie pokrywa się ze średnią krajową, cieszy natomiast wysoka frekwencja - co oznacza, że podeszliśmy do stojącego przed nami wyboru odpowiedzialnie. Na marginesie warto dodać, iż wysoka na tle innych regionów aktywność wyborcza naszych mieszkańców towarzyszy praktycznie wszystkim przeprowadzanym wyborom.

WEWNĄTRZ NUMERU DODATEK EUROPEJSKI



REALIZACJA INWESTYCJI KOMUNALNYCH

- INFORMATOR - STR. 7

PONADTO W NUMERZE: Zbiórka surowców wtórnych - terminarz - str. 5 * Urząd Pracy - oferta dla pracodawców - str. 11 * Lato w gminie - terminarz - str. 13

POWIAT BEZ GRANIC

Po raz trzeci, 31 maja 2003 r. odbyła się impreza sportowo-rekreacyjna „Powiat bez granic”. Tym razem rozgrywano ją na obiektach sportowych Chybia i Strumienia. Jak zwykle organizatorem był powiat cieszyński. Reprezentacje 12 gmin powiatu - w tym również Zebrzydowice oraz przygranicznych gmin Republiki Czeskiej i Węgier przywitał podczas otwarcia starosta cieszyński Witold Dzierżawski.



W programie znalazły się następujące dyscypliny: piłka ręczna, tenis stołowy, piłka nożna, mini-piłka nożna oraz szachy. W piłce ręcznej reprezentacja dziewcząt z naszej gminy (gimnazjum) zajęła I miejsce, a w mini-piłce nożnej chłopcy (szkoła podstawowa) zdobyli II miejsce. W Chybiu rozegrano sztafetowe biegi przełajowe, w których reprezentacja Zebrzydowice zajęła IX miejsce. W ogólnej klasyfikacji Gmina Zebrzydowice zajęła IV miejsce.

W związku z obchodami Europejskiego Dnia Osoby Niepełnosprawnej program imprezy został poszerzony o dyscypliny sportowe z udziałem niepełnosprawnych, w których wzięli także udział mieszkańcy DPS „Bursztyn” z Kończyc Małych.

Na podstawie „Wiadomości Powiatowych” nr 6/2003

foto: Iwona Marczyk-Klepczyńska



str. 4



NOWA
OFERTA
- str. 10

ZAKŁAD DEKARSKO-BŁACHARSKI
pełny zakres usług - str. 6

KRZESŁA OBROTOWE

STOŁY
LAMPY - CENY PROMOCYJNE
BIURKA
KARNISZE



**CENTRUM
OŚWIEŹNIOWE**

SERWIS KRZESŁ
BIUROWYCH

Gieszyn, ul. Stawowa 22, tel. (033) 85-23-429, 479-81-88



www.styl.cieszyn.pl

**ZAKŁAD
OPTYCZNY**
LEKARZ OKULISTA
KOMPUTEROWE
BADANIE WZROKU
Pawilon Handlowy
„BS” Zebrzydowice
Zakład optyczny czynny w poniedziałki,
wtorki i środy od 8.00-16.00
Lekarz okulista przyjmuje po wcześniejszej
rejestracji w poniedziałki od 16.00
Rejestracja osób niepełnosprawnych
lub telefonownie: tel. 4692 095, 0502 180 222

Lata wojny i niewoli Józefa Czai

- dokończenie

Poniżej publikujemy kolejną, ostatnią już część wojennych wspomnień naszego mieszkańca.

Napływające rzesze jeńców francuskich rugowały Polaków z miejsc pracy. Również Józef Czaja przeniesiony został do kolejnego gospodarza w Kerben. Tam pracował z Czesławem Dolaną, rolnikiem z którym szybko się zaprzyjaźnił. Był też jeńiec francuski, z pochodzenia Polak, robotnica - Słowaczka. W czasie pracy rozmawiali więc głównie po polsku.

Kopanie i zbieranie ziemniaków w tej ziemniaczanej krainie było bardzo starannie przygotowane i zorganizowane przez sołtysa wsi. W czasie kopania natychmiast podstawiane były wagony kolejowe i cała wioska w jednym dniu mogła zebrać i odstawić cały „urobek” jednej odmiany. Kolejne dni, to zbiór innego gatunku. Również starannie przygotowywano żniwa. Troszczono się głównie o to, aby suche zboże zebrać do pojemnych stodół, omłoty zaczynały się dopiero po wykopkach ziemniaków.

Po odkryciu przez Niemców grobów katyńskich, Hitler chciał okazać wspaniałomyślność, postanowiono więc zwolnić polskich jeńców ale pod wieloma warunkami, „...Jeniec, chcący się wydostać z niewoli musiał się zobowiązać do pracy na dotychczasowym miejscu pracy z zapłatą 24 marek miesięcznie i noszenie znaku „P” na swej marynarce...”. Wielu jeńców zgodziło się na podpisanie deklaracji. „...Pozostała tylko trójka opornych, wśród nich i ja się znalazłem, która zdecydowanie powiedziała: nie...”.

Następnego dnia cała trójka zebrała swój dobytek i wraz z 5 kolegami z innych komand poprowadzeni zostali w stronę gór Hunsgruck do kopalni łupku. O 8 rano zjeżdżali na głębokość 200 m. Pan Józef pomagał wypychać do windy wózki pełne urobku i dowozić puste wózki na stanowisko rozdzielcze. Najwięcej pracy było zawsze na początku i na końcu szczytu.

Drugie w niewoli święta Bożego Narodzenia były już nieco przyjemniejsze. Gospodyni, żona jednego z maszynistów, zadbała o świąteczne menu, była też choinka i słodycze oraz odbiornik radiowy. Po sześciu tygodniach pracy w kopalni raptownie odwołano z niej jeńców. Pan Józef nie zdążył nawet wysuszyć upranej poprzedniego dnia bielizny i zmuszony był wrzucić mokrą do plecaka „...Rano zjawił się konwój, który nas opornych Polaków doprowadził do punktu zbornego, znajdującego się w mieście powiatowym Mayen. Znów obładowani bagażem (ja miałem plecak, walizkę i skrzypce), czekamy na rynku. Zgromadzono tam wszystkich opornych jeńców z całego województwa Koblenz i stworzono z nas *Kriegsgefangenen Arbeitsbatalion 42*. Czyli przed nami utworzono już 41 takich batalionów, każdy w sile 3 kompanii po 180 chłopca. Tam nas załadowano na pociąg i powieziono do Francji. Pierwszą kompanię wyładowano w Diedenhofen (Luneville), pozostałe skierowano do Metz...”

Wojsko, które wyznaczono do pilnowania opornych Polaków pędziło jeńców na długości 1 km pod górę. Kiedy zdyszani, spoceni dotarli do obozu na górze komendant kazał im odpocząć, a konwojujących żołnierzy ogromnie żrugał za to, że męczą ludzi, którzy będą jeszcze Niemcom potrzebni. Obóz, czyli koszar francuskie, a właściwie były francuski szpital dla koni, okazał się nawet dość wygodny. Jeńcy porządkowali magazyny, pracowali w zakładzie utylizacyjnym i w piekarni. Brakowało im opału. Spalili już wszystkie deski, nawet drzwi do pustych sal. Aby wyciągnąć od jeńców pieniądze, które zostały im z pracy u bauerów, Niemcy sprowadzili do obozu wino.

Metz, to stara francuska twierdza, stacjonowało tam kiedyś wojsko w 60 koszarach. Było też sporo strzelnic, które jeńcy mieli teraz uporządkować. Do pracy dojeżdżali specjalnymi tramwajami. Aby uniemożliwić mieszkańcom Metz udzielanie pomocy polskim jeńcom, kazano pozamykać i zamalować okna tramwajów. Zdarzały się ucieczki z obozu, chociaż surowo karano za nie pozostałych

jeńców. Marne jedzenie zmusiło jeńców do szukania sposobów na zdobycie pieniędzy lub chleba. Kilku „specjalistów” potrafiło z 2 frankowej monety wykuć piękną obrączkę, za którą otrzymywało się 4 bochenki chleba. Opanowano nawet sztukę grawerowania, ale władze obozowe coraz częściej przeprowadzały rewizje zabierając wszystko, szczególnie narzędzia. Jeńcy kiedyś naznosili do sal różnego rodzaju złomu aby przynajmniej w ten sposób odegrać się na wachmanach, którzy musieli to wszystko wynieść w czasie kolejnej rewizji. Na końcu miesiąca wypłacano jeńcom po 13 marek ale w tzw. Lagergeldzie, czyli pieniądzu obozowym.

Jeńcy, nie zawsze potulni, w każdej nadarzającej się okazji starali się „odwdziżyć” swoim opiekunom za zniewagi i obelgi. Po jednej z kolejnych nocnych pobudek, wachmani kazali jeńcom szorować podłogę. Ci wykorzystali 10 litrowe puszkę po marmoladzie. „...Ludzie napelniali te puszki wodą i z hałasem „woda naprzód!” żwawo zabrali się roboty. Lali obficie po podłodze, najobficiej pod łózkami, inni starali się miotkami rzeczywiście szorować podłogę. W efekcie tych działań pokoje stały pod wodą.

Woda przelewała się przez progi na korytarz, a z korytarza na dół po schodach. Heca trwała dobrą godzinę. Na rozkaz wachmanów, solidnie zmoknięci, z „poczuciem dobrze spełnionego obowiązku”, poszliśmy do łóżek. Ślady naszej nocnej pracy dały o sobie znać dopiero nazajutrz. Woda, która tak obficie płynęła po podłogach, wdarła się szczelinami pod parkiet, a stamtąd dalej i porysowała na suficie pierwszego piętra różnego rodzaju esy, floresy, mapy i inne cudenka. Powstał rankiem w trzeciej kompanii wielki wrzask i zamieszanie. To w nocy ktoś nad ich głowami pomalował im sufit. Kto zawinił? Czy jeńcy? Myśmy wykonali tylko rozkaz Niemców. Słży słuchy, że wachmani solidnie oberwali za ten wybryk i już nigdy nie próbowali podobnych sztuczek...”. A powyginane klepki doskonale paliły się w piecyku. Praca w kuchni za karę również była lubiana, można było stamtąd przynieść trochę ziemniaków i upiec je w piecyku. Wykorzystywano każdą okazję do zdobycia pożywienia, czy to rozładunek chleba, którego część „przez omyłkę” trafiała do piwnicznego okienka, zbierano miedziane pociski i sprzedawano je wachmanom. Nawet mięso z zakładu utylizacyjnego miało swoją wartość, chociaż zjedzenie go nie zawsze było bezpieczne dla żołądka.

Coraz więcej jeńców próbowało uciekać. W czasie jednej z takich prób zginął kolega z Pruchnej. Aby zapobiec dalszym ucieczkom postanowiono przenieść obóz do Mannheim. „...Był to zespół baraków drewnianych krytych papą (...) Z boku stał barak przeznaczony do posług socjalnych. Były tam umywalnie, natryski, ustępy...”. Jeńcy zatrudniani byli przez takie firmy jak: Hoch und Tief Geselsdoltf, Langlotz. Praca zaczynała się o 6 rano, kończyła o 15. Józef Czaja pracował w firmie budowlanej Langlotz przy budowie ogromnego schronu przeciwlotniczego o wymiarach 100 m x 60 m, grubość ścian - 1 m, a stropu - 1,8 m. Pożywienie było jednak nadal bardzo marne, 300 g chleba musiało starczyć pięciu jeńcom na śniadanie i kolację, a obiad to tzw. eintopf, czyli rozgotowana kartoflanka z pływającymi kilku skwarkami. Z czasem ilość chleba jeszcze zmniejszono. W mieście spotkać można było wielu Polaków.

Po zmianach organizacyjnych w obozie komendant wytypował Józefa na męża zaufania. Stał się więc rzecznikiem jeńców, kwitował i rozdzielał przesyłki do nich, pilnował dostaw. Nie było to łatwe zadanie. Wysłany przez niego list do Genewy ze skargą na dowództwo obozu został zatrzymany dopiero na granicy i zwrócony do komendanta obozu. Po awanturze, cel jednak został osiągnięty, jeńcy otrzymali przesłane przez Czerwony Krzyż tenisówki. Trudności nastroczał również rozdział paczek unrowskich, które też docierały do obozu. Mimo ciężkich warunków bytu jeńcy starali się umilić sobie pobyt w obozie. Jeden z nich, **Lucjan Tyl, „...prowadził chór obozowy, napisał operetkę, którą wyćwiczył i „zaprodukował” na scenie obozowej. Pisał też mszę na chór. Ponadto na scenie dano Karpackich Górali (...) Razem z Tylem zorganizowaliśmy duet, on na akordeonie, ja na skrzypcach...”.**

Wystawiane były sztuki teatralne, trudności sprawiało tylko obsadzenie kobiecych ról. W święta Bożego Narodzenia i Wielkanocy jeńcy mogli brać udział we Mszy Św. wystrugali ołtarz, przy nim odprawił mszę ksiądz z podobozu francuskiego. Polacy uszyli mu piękny, polski mundur oficerski. Ksiądz odpłacił za to ewangelia przeczytaną łamaną polszczyzną. Wielu jeńców uczyło się czytać i pisać. Największą plagą obozową była gra w karty.

Mannheim, to duży ośrodek przemysłowy w Niemczech. Tutaj kierowano wiele nalotów alianckich. Obóz zlokalizowany niedaleko fabryk: Benz, Lanz i Brombowen narażony był również w czasie tych bombardowań. W pobliżu spłonął obóz jeńców francuskich. Z polskiego obozu jeden tylko kolega doznał szoku - ataku serca, drugi rozstroju nerwowego. Niemcy tracili siły na wschodzie, starali się więc wykorzystywać maksymalnie siły jeńców. Proponowali nawet, aby podpisali zgodę na pracę w Generalnym Gubernatorstwie, Wyszukiwali również pochodzących ze Śląska, Poznania, Gdańska i utworzono z nich Oflag nr 8, z siedzibą w Łużycach nad Szprewą. Józef Czaję znalazł się tam 21 lipca 1943 roku - młodzi oficerowie i pozostali żołnierze nie godzili się jednak na współpracę z Niemcami. Sprzeciwiali się wszelkiej kolaboracji. Skutek był taki, że cały obóz przewieziono do Wutzet, na płn. zachód od Berlina. Szeregowych i podchorążych zatrudniono w pobliskim Friesen. Pan Józef pracował w tartaku.

Podczas jednego z coraz częstszych nalotów na Berlin zginęło również wielu alianckich lotników, kilku z nich dostało się do niewoli niemieckiej, „...Staliśmy koło drogi(...), gdy prowadzono złapanych lotników, jeden z naszych zasalutował im. Wtedy zdawało się, że zgromadzeni tam Niemcy nas zlinczują, tak byli rozsierdzeni...”. Jeńcy często obserwowali zmagania alianckich i niemieckich lotników na niebie. W czasie jednej z takich potyczek po eksplozji samolotu w odległości 400 m od jeńców, jeden z nich „...doznał wstrząsu psychicznego i zwariował...”. Niemcy traktowali jeńców - lotników bardzo surowo, zdarzało się, że „...zmuszeni byli zastrzelić ich podczas rzekomej ucieczki...”

Front zbliżał się do obozu bardzo szybko „...Wtedy to przyszedł do nas pułkownik Duday z zapytaniem, czy ma nas bronić, czy też chcemy wyjść z obozu w stronę Amerykanów? Odpowiedź była jedna. Dowództwo zlikwidowało swą administrację. Popaliło wszystkie papiery, inne urzędowe rzeczy załadowano na wozy i jednego wieczoru wyruszyliśmy piechotą na zachód...”. W ciągu dnia nie można było poruszać się w tak licznej grupie aby nie narazić się na atak aliancki. W lesie zostawało coraz więcej bagażu. Pan Józef zostawił walizkę i skrzypce, z którymi nie rozstawał się przez cały czas pobytu w niewoli. Według umowy dowództwa obozu z Amerykanami, Amerykanie mieli przejąć jeńców w Hawelbergu. Niestety wojsko niemieckie zaatakowało konwój amerykański niszcząc go całkowicie. Zgromadzeni na niewielkiej mieliźnie Haweli jeńcy i cała gromada cywilów posuwająca się za nimi, skazani zostali tylko na siebie. Wachmani uciekli. Próby przeprawienia się na drugi brzeg tratwą zakończyły się fiaskiem. Trzeba było czekać.

Dopiero po trzech dniach udało się podjechać amerykańskim motorówkom i zabrać jeńców do swojego obozu. Tutaj wreszcie po 6 latach poczuł się wolni. Mimo problemów z zaopatrzeniem w żywność cieszyli się wszyscy. Tutaj świętowali 9 maja 1945 roku, upadek Rzeszy - ludzie szaleli z radości.

Przewieziono ich po kilku dniach do miasta Stendal, następnie do Magdeburga, skąd kierowane były transporty do kraju, na to było jednak trzeba jeszcze poczekać. Zakwaterowani zostali w wygodnych mieszkaniach po „partyjnych” Niemcach. Brakowało jednak w mieście prądu.

Okazało się, że trzeba zorganizować milicję obozową do pilnowania porządku w osiedlu. Jej komendantem wybrano Józefa Czaję. Dopiero w pierwszych dniach sierpnia przyszła wiadomość o powrocie do kraju. W pociągu towarowym, którym jeńcy wracali do ojczyzny brakowało wody, warunki podróży były fatalne. Ważnym dla nich jednak było to, że wracają do swoich. Prze-

jazd przez Łabę nowo wybudowanym drewnianym mostem wywołało wiele emocji. Udało się! Przez Berlin pociąg dojechał wreszcie do Szczecina, gdzie przywitała podróżnych banda złodziei chcących obrabować pociąg. Obozowa milicja poradziła sobie jednak z opryszkami. W Państwowym Biurze Repatriacji otrzymali wszyscy potrzebne dokumenty i wreszcie już teraz na własną rękę można było wrócić do swoich rodzinnych domów.

K O N I E C

Emerytowany nauczyciel, Józef Czaja, urodził się 6 grudnia 1913 r. w Zebrzydowicach. Po ukończeniu Seminarium Nauczycielskiego w Bobrku (Cieszynie) rozpoczął pracę w Suszcu, później przez wiele lat pracował w Kryrach w powiecie pszczyńskim. W międzyczasie odbył służbę wojskową, ożenił się, założył rodzinę. Po dziś bardzo miło wspomina Kryry, wzrusza się oglądając trochę już pożółkłe zdjęcia swoich wychowanków z tego okresu.

W 1966 roku przeniósł się do rodzinnych Zebrzydowic i podjął pracę w Markłowicach Górnych. Uczyl tam między innymi matematyki, prowadził chór szkolny. W 1974 roku przeszedł na emeryturę. Za swą pracę, ogromne zaangażowanie odznaczony wieloma odznaczeniami państwowymi, wśród których bardzo sobie ceni Złotą Odznakę ZNP, Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski. Medal Komisji Edukacji Narodowej. Długoletni członek ZNP w Zebrzydowicach pełnił funkcję prezesa Ogniska, później przewodniczącego Sekcji Emerytów i Rencistów ZNP.

Dzisiaj choroba zmusza Józefa Czaję do pozostawania w domu. Trudno mu się poruszać, nie stracił jednak pogody ducha, nadal bardzo interesuje się tym, co dzieje się w Sekcji Emerytów, w naszej gminie i w kraju.

Na podstawie pamiętnika Józefa Czaję przekazanego do kroniki Sekcji Emerytów ZNP w Zebrzydowicach Helena i Ludwik Bartoszek, styczeń 2003

WYRÓŻNIENIE DLA KGW Z KOŃCZYC MAŁYCH KULINARNE DZIEDZICTWO

W dniu 08.06.2003 r. w Skoczowie odbył się konkurs na potrawę regionalną - „Nasze kulinarne dziedzictwo” zorganizowany przez Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Cieszynie. Jego intencją było wyłonienie wyrobów kulinarnych, wytwarzanych w naszym regionie według dawnych receptur, które charakteryzują się specyficznymi walorami smakowymi oraz mają regionalny charakter. W konkursie brało udział 15 Kół Gospodyń Wiejskich, 7 wystawców indywidualnych i Kluby 4H z Powiatu Cieszyńskiego. Wśród przygotowanych 112 potraw regionalnych w kategoriach: *dania główne, zakąski i przystawki, wyroby mączne i ciasta, napoje*, znalazły się również potrawy przygotowane przez Koło Gospodyń Wiejskich z Zebrzydowic i Kończyc Małych. Dania oceniała komisja, której przewodniczyła **Pani Maria Madej**, autorka książki pt. „Kuchnia regionalna Śląska Cieszyńskiego” - w skali punktów 1-7. Przy ocenie komisja brała pod uwagę: regionalny charakter prezentowanych potraw, estetykę podania potraw i ogólną prezentację stoiska. Wyróżnienia otrzymali:

- w kategorii „Wyroby mączne i ciasta” za danie „**krupicznik i ściyrka**” otrzymało Koło Gospodyń Wiejskich z Kończyc Małych. Potrawy zostały podane w oryginalnych starych naczyniach.

- w kategoriach „Dania główne” za danie „bachora” wyróżnienie otrzymał Tadeusz Rucki z Istebnej,

- w kategorii „Zakąski i przystawki” za danie „nec z koziny” wyróżnienie otrzymało KGW Wiślica,

- w kategorii „Napoje” za danie „warzonka i herbata ziołowa ze świeżych ziół” wyróżnienie otrzymało KGW Ustroń - Centrum.

Oprócz wyróżnienia Koło za udział i wysiłek włożony w przygotowanie potraw otrzymało także nagrodę. Nagrody dla KGW z Kończyc Małych i Zebrzydowic (które również uczestniczyło w konkursie) wręczył Wójt Gminy Zebrzydowice - Andrzej Kondziołka.

**Z TYM KUPONEM
RABAT 5%**

KOCHANOWSKA

ZEBRZYDOWICE

KOCHANOWSKIEGO 32A TEL. 032/ 4693 213

**ZAPRASZAMY DO SIŁOWNI
I ZAJAZDU GASTRONOMICZNEGO
ORGANIZUJEMY IMPREZY
OKOLICZNOŚCIOWE DO 30 OSÓB**

Ponadto oferujemy usługi transportowe w zakresie:

- autoholowanie w kraju i zagranicą
- transport krajowy i międzynarodowy do 1,5 t

tel. 0502 162 998

czynne pn.-pt. 10.00-22.00
sob. 12.00-22.00, niedz., święta 12.00-20.00



PRODUCENT TYNKÓW MINERALNYCH **TARABONA**

43-417 KACZYCE, ul. Konopnickiej 20

TEL./FAX (032) 4693 818, TEL. KOM. 0501 283 981

Duży wybór kolorów

Godziny otwarcia:

Pn.-Pt. 9.00 - 19.00

soboty: 9.00 - 15.00

Czas oczekiwania 2-3 dni

**ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ
DO SKLEPU CHEMICZNEGO**



UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC, „Zielone karty”
- Ubezpieczenia majątkowe

ZIELONA KARTA GRATIS

**DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

JÓZEF KROCZEK

**ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)
tel. kom. 0607 76 45 45**



PRYWATNY GABINET STOMATOLOGICZNY

lek. stom. Beata Kubecka-Szpigiel

Pruchna, Główna 78 - OŚRODEK ZDROWIA - PIĄTEK OD 16.00

INFO: (033) 857 33 70, 0602 501 967

- PEŁNE LECZENIE PROTETYCZNE
 - BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
 - NAJLEPSZE UZUPEŁNIENIA ŚWIATŁOUTWARDZALNE
- USŁUGI MEDYCZNE RÓWNIEŻ W RAMACH ŚWIADCZEŃ
Z NARODOWEGO FUNDUSZU ZDROWIA
ROK GWARANCJI NA WYKONANE USŁUGI

Serdecznie zapraszamy



CHEESEBURGER MENU

8,60



HAMBURGER-PLUS MENU

8,00



MŁODZIEŃSZAK MENU

8,90



**Zebrzydowice
ul. Kochanowskiego
naprzeciwko „tartaku”**

HOT-DOG SUPER MENU

8,20



CHICKENBURGER MENU

9,10



BIGBURGER MENU

10,50



Polecamy:

- wszystkie rodzaje hamburgerów (również w zestawach)
- pizza
- zestawy obiadowe
- frytki, sałatki, lody, napoje

Czynne od pn. do sob. 10.00-22.00
w niedziele od 12.00-22.00
tel. 4691 039

NOWE DOWODY OSOBISTE

Przypominamy osobom, które mają dowód osobisty wydany w latach 1962-1972 o konieczności jego wymiany do końca bieżącego roku, tj. do 31.12.2003.

Pozostałe osoby wymieniają dowody osobiste w następujących terminach: **od 1 stycznia 2004 do 31 grudnia 2004** - dowody wydane w latach 1973-1980; **od 1 stycznia 2005 do 31 grudnia 2005** - dowody wydane w latach 1981-1991, **od 1 stycznia 2006 do 31 grudnia 2006** - dowody wydane w latach 1992-1995; **od 1 stycznia 2007 do 31 grudnia 2007** - dowody wydane w latach 1996-2000.

Osoby ubiegające się o wydanie nowego („dyskietkowego”) dowodu osobistego powinny dostarczyć: wypełniony wniosek o wydanie dowodu osobistego; dwa aktualne zdjęcia z widocznym lewym uchem; odpis skrócony aktu urodzenia - *dotyczy osób, które nie wstąpiły w związek małżeński, a urodziły się poza terenem gminy Zebrzydowice*; odpis skrócony aktu małżeństwa - *dotyczy osób, które ślub brały poza terenem gminy Zebrzydowice*; na żądanie organu - poświadczenie obywatelstwa polskiego, lub inny dokument potwierdzający posiadanie polskiego obywatelstwa.

SPRZEDAŻ MIESZKAŃ

Wójt gminy informuje, że posiada do zbycia po przystępnych cenach własnościowe prawa do lokali mieszkalnych mieszczących się w Kaczycach przy ulicy G. Morcinka 17 A, a to: **Lokalu mieszkalnego typ M - 2 Nr 17/8/A** o powierzchni ogólnej 30,17 m², w tym powierzchni użytkowej lokalu - 27,54 m² oraz piwnicy 2,63 m² • **Lokalu mieszkalnego typ M - 1 Nr 17/14/A** o powierzchni ogólnej 20,91 m², w tym powierzchni użytkowej lokalu - 18,22 m² oraz piwnicy 2,69 m² • **Lokalu mieszkalnego typ M - 2 Nr 17/108/A** o powierzchni ogólnej 34,34 m², w tym powierzchni użytkowej lokalu - 31,44 m² oraz piwnicy 2,90 m² • **Lokalu mieszkalnego typ M-2 Nr 17/402/A** o powierzchni ogólnej 34,00 m², w tym powierzchni użytkowej lokalu 31,44 m² oraz piwnicy 2,56 m² • **Lokalu mieszkalnego typ M - 1 Nr 17/11/A** o powierzchni ogólnej 16,13 m², w tym powierzchni użytkowej lokalu - 16,13 m².

Blizszych informacji w sprawie zbycia w/w lokali udziela Referat Gospodarki Przestrzennej, Rolnictwa, Ochrony Środowiska i Mienia Komunalnego - pok. Nr. 41, nr tel.: 4693307 wewn. 122.

Zbiórka surowców wtórnych

Urząd Gminy Zebrzydowice informuje, że **zbiórka papieru, plastiku i szkła w systemie workowym** zostanie przeprowadzona w następujących terminach:

- w dniu 25 lipca 2003r. (piątek) w sołectwach Kończyce Małe i Kaczyce
- w dniu 28 lipca 2003r. (poniedziałek) w sołectwach Marklowice Górne i Zebrzydowice Górne.
- w dniu 30 lipca 2003r. (środa) w sołectwie Zebrzydowice Dolne. *Worki należy zabezpieczyć (zawiązać) i wystawić przed posesję w dniu poprzedzającym zbiórkę.*

BADANIA WODY PITNEJ

Badanie wody w wodociągu gminnym, które przeprowadził w maju cieszyński SANEPID wypadło pomyślnie.

Skontrolowana woda pod względem bakteriologicznym i fizykochemicznym jest zgodna, jak wykazało badanie, ze stosownymi normami. O kolejnych wynikach badań będziemy informować na bieżąco.

Biuletyn Informacji Publicznej RUSZA BIULETYN

Od przyszłego miesiąca zaczyna funkcjonować Biuletyn Informacji Publicznej. Dostępny w internecie będzie zawierał istotne dla mieszkańców informacje o funkcjonowaniu organów administracji publicznej - w tym samorządowej.

Znajdą się tam między innymi opisy procedur obowiązujących przy załatwianiu określonych spraw w urzędzie, wymagane w takich wypadkach dokumenty, inf. o opłatach itp.

W następnym numerze WzP przedstawimy Państwu szerszą informację o BIP-ie, podamy też jego adres elektroniczny.

PODATKI - JAWNE UMORZENIE

Nowelizacja ustawy o finansach publicznych wprowadza obowiązek upubliczniania informacji o umarzanych zobowiązaniach podatkowych. W zakresie podatków, które pobiera gmina dotyczy to umorzeń kwot zaległości podatkowych wyższych od 100 złotych, udzielonych podatnikom będącym przedsiębiorcami oraz podatnikami podatku rolnego i leśnego.

Na terenie naszej gminy informacje te będą na bieżąco „wywieszane” na tablicy informacyjnej w urzędzie gminy.

GÓRNICZTWO NA GRANICY DMK - WZNOWIŁA PRACĘ

Po blisko dwuletniej przerwie wznowiła pracę Dwustronna Międzynarodowa Komisja ds. współpracy przy eksploatacji złóż węgla kamiennego w rejonie wspólnej polsko-czeskiej granicy państwowej. W skład polskiej części Komisji, której przewodniczy Andrzej Jeżewski - Dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego wchodzi także przedstawiciele Gmin Zebrzydowice i Hażlach: Karol Czempiel - Przewodniczący Rady Gminy w Hażlachu oraz Karol Sitek - Zastępca Wójta Gminy Zebrzydowice.

Komisja rozpoczęła pracę od posiedzenia polskiej części DMK, które odbyło się 9 maja br. w Katowicach. Na posiedzeniu zapoznano uczestników z dotychczasową działalnością DMK, a szczególnie z protokołem z ostatniego, 14 plenarnego posiedzenia DMK.

Dokonano również podziału funkcji między członków DMK oraz przyjęto plan działania na najbliższy okres. W ramach posiedzeń roboczych Stałych Zespołów, Górniczo-Geologicznego i Szkół Górniczych zaplanowano dwa spotkania robocze, z których pierwsze odbyło się w dniu 3 czerwca br. w Zebrzydowicach, zaś następne zaplanowane jest na dzień 25 czerwca na kopalni ČSM w Stonawie w Republice Czeskiej. Na tych spotkaniach, członkowie komisji dokonają analizy robót projektowanych przez kopalnię ČSM w Górniczej Strefie Ochronnej (GSO) na lata 2003 - 2005 oraz dokonają oceny wyników obserwacji geodezyjnych. Po tej fazie przygotowań, będzie możliwe odbycie plenarnego posiedzenia komisji, które wstępnie zaplanowano na koniec lipca br. *O dalszych postępach prac komisji będziemy Państwa informować na bieżąco.*

Karol Sitek, Z-ca wójta

PLANY KARBONII

- NADAL BRAK STANOWISKA WARSZAWY

Informujemy, że do zamknięcia tego numeru „Wiadomości Znad Piotrówki” do Urzędu Gminy nie wpłynęła żadna informacja z Ministerstwa Środowiska w/s wniosku Karbonii PL o wydanie koncesji na poszukiwanie i rozpoznanie złóż węgla kamiennego w obszarze górniczym zlikwidowanej Kopalni „Morcinek” w Kaczycach.



SKLEP - KOMIS - LOMBARD
JASTRZĘBIE, UL. WARMIŃSKA 2B
(A. BOŻKA, NAD BIEDRONKĄ)
TEL. 471 09 68 , 605 144 210



- ZESTAWY KINA DOMOWEGO
- ZESTAWY GŁOŚNIKOWE
- CAR HI-FI
- TELEWIZORY, MINIWIEŻE
- TELEFONY KOMÓRKOWE

GŁOŚNIKI: KEF, KODA, GOKY,
 PARADIGM, ELTAX, CABASSE

HI-FI: PIONEER, MARANTZ,
 PHILIPS, YAMAHA, DENON
 ONKYO, PANASONIC, SONY,
 ROTEL, NAD



W rozliczeniu przyjmujemy sprzęt używany - możliwość zamiany
 U nas kupując na raty płacisz tylko za towar
 Zakupy na telefon, przywóz - formalności u klienta

Zakład Dekarsko-Blacharski

Krzysztof Chwiedoruk
 Rok założenia 1987

Tel. (032) 4694 906
 0502 558 649

Zakład oferuje swoje usługi w zakresie:

- Robót dekarско-blacharskich - pełny zakres
- Remontów kominów, ogniomurów
- Malowania antykorozyjnego dachów, okna dachowe
- Podłączenia spustów do kanalizacji, montaż systemu rynnowego „Gamrat”
- Ocieplenie budynków
- Wyroby z azbestu - uprawnienia

**RACHUNKI VAT
 GWARANCJE**

43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9

WYKAŃCZANIE WNĘTRZ

Grzegorz Morcinek

- ✓ MALOWANIE
- ✓ TAPETOWANIE
- ✓ GŁADZIE GIPSOWE
- ✓ ZAKŁADANIE PŁYT GIPSOWYCH
- ✓ UKŁADANIE PANELI PODŁOGOWYCH



KONKURENCYJNE CENY

Na życzenie klienta kupno i dowóz materiałów

Zebrzydowice, ul. PCK 31c
 tel. 0604 598 965

F.H.U. STAŃCZYK

Zbigniew Stańczyk

Firma ŻAGIEL
- OPAŁ NA RATY



SKŁAD OPAŁU - były plac GS Zebrzydowice

Punkt Sprzedaży: Zebrzydowice
ul. Kochanowskiego 61 - „tartak”
tel. 4693 582

Zapraszamy od poniedziałku do piątku 7.00-17.00
 oraz w soboty od 7.00-13.00

PIASEK „SZCZAKOWA” (kopany - do tynku wewnętrznego) * PIASEK „KOTLARNIA”
 (płukany - do tynku zewnętrznego), POSPÓŁKA „BUKÓW” * - KAMIEŃ CZERWONY
 różne granulaty - do utwardzania placów, dróg * szeroki asortyment NAWOZÓW

W dalszym ciągu prowadzimy sprzedaż „OPAŁU” - muł „KWK SZCZYGŁOWICE”, flot „KWK MARCEL”,
 węgiel Orzech „KWK JANKOWICE” - **PROMOCJA,**

WĘGIEL GROSZEK „KWK CHWAŁOWICE” - PROMOCJA

TRANSPORT I ZAŁADUNEK
 KAŻDEJ ILOŚCI ZAPEWNIONY



KAMAZ 13 t - wywrotka
 AWIA do 3 t - wywrotka
 FORD do 6 t - wywrotka

PRZY ZAKUPIE „OPAŁU” POWYŻEJ 2 TON

TRANSPORT NA TERENIE ZEBRZYDOWIC GRATIS

Prowadzimy sprzedaż profili zamkniętych, kątowników, płaskowników, ceowników, blachy czarnej i rur itp. Tarcze do metalu, elektrody, śruby różnego rodzaju, nakrętki, podkładki na wagę, gazy techniczne, drut do spawania, zawiasy toczzone, rygle, zasuwę.

**ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE DLA
 ZLECENIODAWCÓW INDYWIDUALNYCH - np. transport opału ze wskazanej kopalni**

po 20.00 - tel. dom. 4692 395, kom. 0503 052 258

INWESTYCJE KOMUNALNE TRWAJĄ PRACĘ

☛ Kanalizacja deszczowa os. Strzałów w Zebrzydowicach



Trwają roboty związane z budową kanalizacji deszczowej na os. Strzałów. Zakończono prace budowlane na zrzucie nr 3, na którym obecnie będą prowadzone prace porządkowe. Na zrzucie nr 4 zlokalizowanym na końcu ul. Topolowej wykonawca prowadzi roboty związane

z przyłączeniem do kanalizacji ulicy Tęczowej i Wesołej. Prace zostaną ukończone w miesiącu lipcu.

☛ Modernizacja ul. Harcerskiej w Kaczycach



Na ulicy Harcerskiej w Kaczycach na modernizowanym odcinku tj. od ul. Sobieskiego do OSP została odcinkowo ułożona kanalizacja deszczowa, wykonano poszerzenie ulicy na całej długości. Trwają prace przy budowie chodnika dla ruchu pieszego. W pierwszym tygodniu lipca rozpocznie się układanie nawierzchni z asfaltobetonu.

☛ Budowa basenu przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach



Wykonawca - Gliwickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego kończy wykonywanie dachu nad częścią socjalną. Równocześnie prowadzone są prace przy zbrojeniu niecki basenowej, której dno zostało już zabetonowane.

W przyziemiu została ułożona instalacja elektryczna oraz wodno-kanalizacyjna. Do końca czerwca planuje się montaż więzarów dachowych nad halą basenową.

ZMIANY W PRAWIE BUDOWLANYM

Od 11 lipca tego roku będzie obowiązywać znowelizowane Prawo Budowlane. Ustawa zmieniająca wprowadza szereg nowych regulacji. Dzisiaj przedstawiamy te, które dotyczą tematyki pozwolenia na budowę, a właściwie mówią w jakich sytuacjach pozwolenie na budowę nie jest wymagane, a inwestycja podlega tylko obowiązkowi zgłoszenia właściwemu organowi.

Pozwolenia na budowę nie wymaga budowa:

- obiektów gospodarczych związanych z produkcją rolną i uzupełniających zabudowę zagrodową w ramach istniejącej działki siedliskowej np. parterowych budynków gospodarczych o powierzchni zabudowy do 35 m², przy rozpiętości konstrukcji nie większej niż 4,80 m,

- budynków gospodarczych, wiat i altan o powierzchni zabudowy do 10 m², przy czym łączna liczba tych obiektów nie może przekraczać dwóch na każde 1000 m² powierzchni działki,

- indywidualnych przydomowych oczyszczalni ścieków o wydajności do 7,50 m³ na dobę,

- wiat przystankowych,

- miejsc postojowych dla samochodów osobowych do 10 stanowisk włącznie,

- przydomowych basenów i oczek wodnych o pow. do 30 m²,

- instalacji zbiornikowych na gaz płynny z pojedynczym zbiornikiem o pojemności do 7 m³, przeznaczonych do zasilania instalacji gazowych w budynkach mieszkalnych jednorodzinnych,

- przyłączy do budynków: elektroenergetycznych, wodociągowych, kanalizacyjnych, gazowych, ciepłych i telekomunikacyjnych,

- obiektów małej architektury,

- ogrodzeń.

Pozwolenia na budowę nie wymaga wykonywanie robót budowlanych polegających na:

- remoncie istniejących obiektów budowlanych, z wyjątkiem obiektów wpisanych do rejestru zabytków, jeżeli nie obejmuje on zmiany lub wymiany elementów konstrukcyjnych obiektu i instalacji gazowych albo zabezpieczenia przed wpływami eksploatacji górniczej lub powodzią,

- remoncie instalacji gazowych w lokalach mieszkalnych oraz remoncie instalacji gazu płynnego w budynkach mieszkalnych jednorodzinnych,

- przebudowie i remoncie przyłączy do budynku: elektroenergetycznych, wodociągowych, kanalizacyjnych, gazowych, ciepłych i telekomunikacyjnych,

- dociepleniu ścian budynków o wysokości do 12 m,

- utwardzeniu powierzchni gruntu na działkach budowlanych,

- instalowaniu i remoncie tablic i urządzeń reklamowych, z wyjątkiem reklam świetlnych i podświetlanych usytuowanych poza obszarem zabudowanym w rozumieniu przepisów o ruchu drogowym,

- wykonywaniu i remoncie urządzeń melioracji wodnych szczegółowych, z wyjątkiem: ziemnych stawów hodowlanych, urządzeń melioracji wodnych szczegółowych usytuowanych w granicach parków narodowych, rezerwatów przyrody i parków krajo-
brazowych oraz ich otulin,

- przebudowie i remoncie sieci telekomunikacyjnych, elektroenergetycznych, wodociągowych, kanalizacyjnych i ciepłych prowadzonych po dotychczasowych trasach,

- przebudowie i remoncie dróg,

- instalowaniu krat na obiektach budowlanych,

- instalowaniu urządzeń na obiektach budowlanych.

Zgłoszenia właściwemu organowi wymaga:

- budowa ogrodzeń od strony dróg, ulic, placów, torów kolejowych i innych miejsc publicznych oraz ogrodzeń o wysokości powyżej 2,20 m i wykonywanie robót budowlanych polegających na instalowaniu: krat na budynkach mieszkalnych wielorodzinnych, użyteczności publicznej i zamieszkania zbiorowego oraz obiektach wpisanych do rejestru zabytków; urządzeń o wysokości powyżej 3 m na obiektach budowlanych, budowa obiektów małej architektury w miejscach publicznych.

Uwaga: brak wymogu pozwolenia na budowę zwalnia inwestora z obowiązku uzyskania stosownych uzgodnień i wykonania projektu termicznego tam, gdzie jest on wymagany.

**SPRZEDAM DZIAŁKĘ
BUDOWLANĄ UZBROJONĄ
W CIESZYNIE PRZY UL. FRYSZTACKIEJ.
TEL.: 8510 640.**



LOKAL DO WYNAJĘCIA!

Bank Spółdzielczy w Jastrzębiu Zdroju wynajmie na atrakcyjnych warunkach pomieszczenie biurowe na prowadzenie działalności gospodarczej o powierzchni użytkowej 30 m² w budynku Urzędu Gminy w Zebrzydowicach ul. Ks. A. Janusza 6. CENA: DO UZGODNIENIA. Szczegółowych informacji udziela: Bank Spółdzielczy w Jastrzębiu Zdroju, ul. 1 Maja 10; tel. 47 613 21 wew. 40.

PP.UH.
ARKOM
Spółka z o.o.

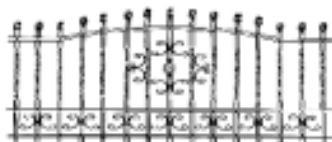
43-410 Zebrzydowice
ul. Jagiellońska 25a
Kończone Małe
tel. (032) 469 20 29
fax. (032) 469 20 31

Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

Bramy

Automatykę do bram



Ponadto oferujemy:

Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet
Galanterię betonową: donice, krawężniki

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo
transport i wykonanie

GEOMAT - LOKUS PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWE

mgr inż. Marian Matusiak
Bielsko-Biała, ul. Aleksandrowicka 38A
tel./fax (033) 815 74 61

PRZYJMOWANIE STRON (ZLECENÍ)
W SALI SESYJNEJ
URZĘDU GMINY W ZEBRZYDOWICACH
W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 9.00 - 14.00

✧ USŁUGI GEODEZYJNE

- Podziały nieruchomości
- Rozgraniczenia
- Tyczenia budynków
- Pomiary inwentaryzacyjne ciągów i przyłączy:
 - gazu
 - wody
 - kabli eNN
 - kanalizacji.
- Aktualizacja map do celów projektowych
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe



ALBUD



PSB - największa sieć w Polsce tanio kupujemy - tanio sprzedajemy

Nasze składy w regionie:

ul. Kochanowskiego 61
plac GS
43-410 Zebrzydowice
tel: (0-32) 4693523

ul. Cieszyńska 197
44-337 Jastrzębie Zdrój
tel: (0-32) 4718848,
fax: (0-32) 4709005

Aktualnie z Programu
Buduj Dom z PSB
skorzystało lub korzysta
ponad 6000 rodzin

e-mail: biuro@albud.wb.pl
www.albud.wb.pl, www.grupapsb.com.pl

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

OBRONA CYWILNA OSTRZEGA WICHURY

WICHURY - wiatry wiejące z prędkością powyżej 75 km/h. W Polsce występujące coraz częściej. Mogą powodować uszkodzenie budynków, łamać i wyrwać drzewa z korzeniami oraz paraliżować transport.

HURAGANY - wiatry wiejące z prędkością powyżej 120 km/h. Powodują rozległe spustoszenia w strefie swojego oddziaływania.

PRZED NADEJŚCIEM WICHURY:

> słuchaj prognozy pogody oraz komunikatów podawanych przez rozgłośnie radiowe i telewizyjne, > sprawdź, czy poszycie na dachu jest solidnie przymocowane, > gruntownie oceń stan okien. Jeżeli uznasz to za konieczne - zabezpiecz je odpowiednio, > uprzątnij z obejścia przedmioty, które mogłyby narobić szkód w przypadku porwania ich przez wiatr, > pozamykaj zwierzęta oraz odpowiednio zabezpiecz pomieszczenia, w których się znajdują, > upewnij się, czy twoje radio i latarka działają jak należy. Miej zapas naładowanych baterii, sprawdź stan apteczki pierwszej pomocy (zaopatrzyć się w niezbędne materiały i leki), > zaopatrzyć się w paliwo do samochodu. Może być potrzebny, > upewnij się, czy twoi najbliżsi sąsiedzi zdają sobie sprawę z powagi sytuacji.

W CZASIE SILNYCH WIATRÓW:

> zachowaj spokój. Nie wychodź na zewnątrz, jeśli nie jest to absolutnie konieczne, > jeśli znajdziesz się z dala od domu, pozostań tam, gdzie jesteś, dopóki wichura nie przejdzie. Nie zatrzymuj się pod trakcjami elektrycznymi, planszami reklamowymi i drzewami. Nie spaceruj też pod balkonami - spadające doniczki, kwiatniki lub szyby okienne mogą Cię dotkliwie poranić, > wyłącz główny wyłącznik prądu - ograniczy to możliwość powstania pożaru, > schowaj się w środkowych i najniższych partiach budynku z dala od oszklonych okien, sufitów i drzwi, > słuchaj komunikatów radiowych i telewizyjnych oraz przestrzegaj w nich przekazywanych zasad zachowania się, > jeśli służby ratownicze zalecą ewakuację: wyrusz tak szybko, jak to tylko możliwe, opuszczając mieszkanie wyłącz energię elektryczną, główny zawór wody i gazu oraz zabezpiecz dom, zawiadom kogoś poza zasięgiem wichury, dokąd się ewakuujesz, zabierz przygotowany wcześniej podręczny bagaż oraz ciepłą odzież.

PO PRZEJŚCIU SILNYCH WIATRÓW:

> zorganizuj pomoc, w tym medyczną, dla poszkodowanych, > uprzątnij zniszczony sprzęt i dokonaj niezbędnych napraw w swoim domu, > nie próbuj usuwać zwalonych drzew, które upadły na linie energetyczne. Nie dotykaj zerwanych przewodów, > jeśli jesteś ubezpieczony wykonaj zdjęcia zniszczeń, zarówno domu, jak i jego wyposażenia, > sprawdź instalację (gazową, elektryczną, wodociagową i ściekową) w zniszczonym domu, > zgłoś się w swoim miejscu pracy - możesz być potrzebny.

O wszystkich zdarzeniach, mających istotne znaczenia dla bezpieczeństwa ludzi informuj służby dyżurne: Straży Pożarnej, Policji, Pogotowia Energetycznego, Pogotowia Gazowego i inne.

ZABEZPIECZENIE PRZECIWOŻAROWE SIANOKOSÓW STRAŻ POŻARNA OSTRZEGA

ZABEZPIECZENIE GOSPODARSTW. Sianokosy i żniwa to czas gromadzenia palnych płodów rolnych w stodołach, stogach. W tym okresie ilość nagromadzonych zbiorów jest największa, dlatego też trzeba wtedy najbardziej dbać o uruchomienie dobytku przed pożarem. Na każdym właścicielu gospodarstwa spoczywają zatem liczne obowiązki, a przede wszystkim: sprawdzenie miejsc magazynowania plonów, ich stanu bezpieczeństwa pożarowego, sprawdzenie sprawności maszyn i urządzeń znajdujących się w miejscach przewidywanego składowania siana i zboża, przygotowanie zasobu środków gaśniczych i podręcznego sprzętu gaśniczego, zorganizowanie dozoru nad małymi dziećmi.

POSTĘPOWANIE Z SIANEM Siano jest materiałem, który może nie tylko ulec zapaleniu od małego źródła energii, ale też zapalić się samoistnie. Dlatego też, aby nie dopuścić do samozapalenia, należy przestrzegać następujących zasad: należy je zwozić po dokładnym wysuszeniu - wilgotność powinna wynosić około 15 - 16 %. Aby przekonać się, czy siano jest dostatecznie wysuszone, można sprawdzić na trzy sposoby: a) przy skręceniu słychać lekki trzask, b) nawet przy mocnym skręceniu nie pojawiają się ślady wody, c) skręcone powróśło powoli odkręca się, ale nie całkowicie; samozapaleniu towarzyszy wcześniejszy wzrost temperatury wewnątrz składowiska, dlatego też zaleca się mierzenie temperatury w ciągu pierwszych trzech tygodni po złożeniu oraz w okresie wilgotnych dni jesiennych i wiosennych odwilży; siasiek, stóg należy zabezpieczyć przed działaniem wody opadowej.

W przypadku stwierdzenia wzrostu temperatury wewnątrz składowiska ponad temperaturę otoczenia, siano powinno być przewietrzone i ponownie przesuszone oraz przełożone z jednego miejsca w drugie. Silne samonagrzanie prowadzące do samozapalenia może być sygnalizowane poprzez wydzielający się nieprzyjemny zapach i wydobywający się gaz o ciemnobrunatnej barwie.

POLICJA OSTRZEGA

● **Miniony okres, a w szczególności nocne powroty z sobotnio-niedzielných dyskotek, nierzadko prowadzą do eksplozji nagromadzonej energii i młodzieńczej werwy, wyładowywanej na wiatrach przystanków autobusowych.** Najczęściej kończy się to wybitymi szybami, w miejsce których wstawiane są nowe szyby z pieniędzy gminnych, a więc nas wszystkich. Dlatego też zwracamy się z prośbą do naszej młodzieży o zwracanie uwagi osobom, które nie liczą się z naszymi wspólnymi pieniędzmi, estetyką naszej gminy, a w przypadkach, kiedy jest to niewystarczające o powiadomienie Policji o nagannych zachowaniach. Apel ten kierujemy również do mieszkańców posesji usytuowanych w pobliżu przystanków aby powiadamiali nas o każdym przypadku chuligańskich zachowań. Gwarantujemy szybkie i sprawne przeprowadzenie interwencji oraz pełną anonimowość. Po raz kolejny, w tym miejscu, podkreślić należy, że Policja na całym świecie najlepsze wyniki uzyskuje jedynie dzięki współpracy z mieszkańcami, którym służy.

● **Nadeszły upragnione wakacje dla naszych dzieci i młodzieży szkolnej, a dla dorosłych sezon urlopowy.** Dlatego też przypominamy państwu o właściwym zabezpieczeniu budynków, zwróceniu się o dozór osób z sąsiedztwa, a wyjeżdżając o dokładne sprawdzenie, czy zostały wyłączone wszystkie odbiorniki elektryczne i gazu.

W trakcie podróży, jeżeli nie korzystacie Państwo z kart kredytowych, czeków, a przewozicie gotówkę, nie trzymajcie jej Państwo w całości w jednym miejscu, a rozdzielcie na kilka mniejszych kwot, trzymanyh w różnych bagażach, kieszeniach, czy przez kilku członków rodziny. Osoby pozostające w czasie letniej kaniukuły w domach prosimy o przekazanie nam informacji o osobach zachowujących się podejrzenie, kręcących w okolicach budynków pozostawionych bez dozoru, czy też o pojazdach nieznanymi osobami parkujących w okolicach tych budynków.

Na zakończenie naszych prośb i rad, miejmy nadzieję, że przydatnych, życzę wszystkim państwu, w imieniu zebrzydłowskiej Policji udanego, a przede wszystkim bezpiecznego, letniego wypoczynku.

kom. W. Tamborowski



PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MIERNICZYCH "GEOPLAN" - Cieszyn

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1
tel. (0-33) 852-14-11

PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY
OD GODZ. 9.00 DO 13.00
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY**

**OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES
USŁUG GEODEZYJNYCH
- ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ
I TERMINOWOŚĆ
WYKONYWANYCH USŁUG**

SPRZEDAŻ ODCHOWANYCH MŁODYCH KUREK

TARGOWISKO W ZEBRZYDOWICACH
KOŁO „STAREJ SZKOŁY”
KAŻDY PIĄTEK
INFORMACJA - TEL. 472 02 67

Jalum - Janusz Mokry

Ubezpieczenia:

domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;
OC samochodów według pojemności silnika cm³:

do 900	od 144,00 zł
od 901-1250	od 202,00 zł
od 1251-1500	od 284,00 zł
od 1501-2200	od 389,00 zł
pow. 2200	od 420,00 zł

przy niższej 60% za bezszkodową jazdę
Pakiety AC, OC, NW od 4% wartości samochodu.

Zapraszamy do naszych biur:

Zebrzydowice

ul. Janusza 6 (budynek Gminy)
tel. 469 34 87

Cieszyn

ul. Hajduka 17
tel. 858 21 71

Kom. 0-502 092 691

**Nie bój się
międzymiastowych**



AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL IDEA

ZEBRZYDOWICE, ul. J. Kochanowskiego 14

czynne 9.00 - 18.00, sob. 9.00-14.00

tel. 032/4694 943, 501 646 563, 502 785/200

Zapraszamy do salonu

Nowość!

Pakiet dla Oszczędnych w Idei Optimie



**Zielone światło
dla długich
rozmów**



Motorola C350
od 2 zł

Nokia 3510
od 2 zł

SonyEricsson T200
od 2 zł

SonyEricsson T210
od 59 zł

Nowość!

Pakiet dla Aktywnych w Idei Optimie



OFERTA POWIATOWEGO URZĘDU PRACY DLA PRACODAWCÓW KONKURS NA ORGANIZACJĘ PRAC INTERWENCYJNYCH

Prace interwencyjne pozwalają na okresową aktywizację zawodową bezrobotnych, a szczególnie długotrwale bezrobotnych, bezrobotnych samotnie wychowujących dzieci. Aktywizacja zawodowa w ramach prac interwencyjnych polega na zatrudnieniu przez okres do 6 miesięcy osób pozostających bez pracy, zarejestrowanych w ewidencji PUP. Wypłacane przez pracodawcę wynagrodzenie jest w znacznym stopniu rekompensowane przez PUP. W okresie prac interwencyjnych PUP refunduje comiesięcznie część kosztów poniesionych przez pracodawcę na wynagrodzenie pracownika zatrudnionego w pełnym wymiarze czasu pracy oraz opłat z tytułu ubezpieczeń społecznych w łącznej wysokości 506,00 zł.

REFUNDOWANA KWOTA 506,00 zł: = 430,00 zł na wynagrodzenie + składka na ubezpieczenia społeczne od kwoty refundowanego wynagrodzenia tj. 430, 00 zł.

WARUNKI UZYSKANIA REFUNDACJI:

1. zawarcie umowy cywilno prawnej pomiędzy PUP, a pracodawcą, 2. zatrudnienie skierowanego przez urząd bezrobotnego na okres ustalony w/w umowie, 3. zawarcie umowy o pracę w pełnym wymiarze pracy co najmniej za najniższe obowiązujące wynagrodzenie (800.00 zł), 4. zobowiązanie pracodawcy do dalszego zatrudnienia pracownika - po okresie refundacji - minimum na 6 miesięcy.

KTO MOŻE SIĘ UBIEGAĆ O ORGANIZOWANIE PRAC INTERWENCYJNYCH:

PRACODAWCA KTÓRY: nie jest w stanie upadłości lub likwidacji, nie zalega z opłatami świadczeń z tytułu ubezpieczeń społecznych, nie zalega z opłatami z tytułu zobowiązań podatkowych,

nie dokonał zwolnień 10% załogi w okresie 6 miesięcy poprzedzających złożenie wniosku o organizację prac interwencyjnych.

KTO NIE MOŻE SIĘ UBIEGAĆ O ORGANIZOWANIE PRAC INTERWENCYJNYCH:

PRACODAWCY BĘDĄCY: partiami lub organizacjami politycznymi, biurami poselsko-senatorskimi, organizacjami związków zawodowych, organizacjami pracodawców, urzędami naczelnymi i centralnymi organów administracji państwowej, kościołami lub związkami wyznaniowymi, przedstawicielami obcych państw,

CZTERY KROKI DO ORGANIZACJI PRAC INTERWENCYJNYCH:

1. Złożenie oferty konkursowej - formularz oferty konkursowej wydawany jest w PUP,

2. Decyzja „Komisji iio spraw organizacji prac interwencyjnych, robót publicznych i umów absolwenckich” - oferta konkursowa na zorganizowanie prac interwencyjnych jest rozpatrywana przez komisję, o decyzji komisji oferent jest informowany pisemnie,

3. Złożenie wniosku o organizację prac - interwencyjnych wraz załącznikami, tj.: kserokopia dokumentu poświadczającego formę prawną istnienia firmy; zaświadczenie z ZUS o nie zaleganiu z opłatami i o stanie zatrudnienia (za ostatnie 6 miesięcy), c) zaświadczenie z Urzędu Skarbowego o nie zaleganiu z opłatami z tytułu zobowiązań podatkowych; kserokopie Nr NTP, Nr REGON (oryginały do wglądu); potwierdzone kopie deklaracji rozliczeń składanych w ZUS (6 miesięcy wstecz); oświadczenie przedsiębiorcy niezbędne do sporządzenia sprawozdania o udzielenie pomocy publicznej - formularz oświadczenia dołączony jest do wniosku.

4. Podpisanie umowy cywilno prawnej między PUP a pracodawcą. Szczegółowe informacje udzielane są pod nr tel. 033 (...) 851-49-91 w. 128.

WNIOSKI NA ORGANIZACJĘ PRAC INTERWENCYJNYCH WYDAWANE SĄ W POWIATOWYM URZĘDZIE PRACY!



Masz 6 pracowników

Masz ustawowy obowiązek przysyłania dokumentów do ZUS drogą elektroniczną!!

Oferujemy Państwu kompleksowe uruchomienie przekazu elektronicznego do ZUS

Instalacja programu "Przekaz Elektroniczny"

Rejestracja klucza prywatnego w ZUS

Szkolenie z wysyłania dokumentów

Firma Komputerowa

"KRYSKOMP"

System Ratajny



Ponadto Wykonujemy:

- Dzielne konfiguracje zestawów komputerowych dla firm i domów,
- Miślowe komputery EXADIUM PC w dzielnej konfiguracji
- Konserwacje komputerów, sieci komputerowych,
- Kompleksowe modernizacje komputerów,
- Profesjonalny serwis komputerowy,
- Gwarancja od 12 do 36 miesięcy

EXADIUM

Inż. Leszek Kryszka, 43 - 417 Kaczyce, ul. Ogrodnicza 1 tel. 0 603 850 134



"MICOM"

Firma komputerowa oferuje:

- ☐ zestawy komputerowe - dowolne konfiguracje,
- ☐ podzespoły komputerowe,
- ☐ konserwacje i modernizacje komputerów,
- ☐ serwis komputerowy,
- ☐ gwarancja od 12 do 36 miesięcy

Nie plombujemy komputerów!

Montaż i konfiguracja gratis!!!

TOMASZ ORSZULIK, 43-410 Kończyce Małe, ul. Świtezianki 18
tel: (032) 469-41-21, kom. 0505-016-091



Zakład Elektro-Instalacyjny

LESZEK KOWALSKI

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,
tel. (032) 4693 906, 0502 670 542

wykonuje usługi w zakresie:

- montaż, naprawa instalacji elektrycznych oraz przyłączy
- montaż instalacji domofonowych i odgromowych
- pomiary elektryczne
- pomiary natężenia oświetlenia



SERWIS OGUMIENIA

Wanda Kopiec

Zebrzydowice, ul. Goździkowa 1 (obok CPN)
tel. 032 469 34 45, kom. 0505 545 911

- Opony nowe - bieżnikowane - używane do samochodów osobowych i dostawczych,
- Obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe do samochodów osobowych i dostawczych,
- Naprawa ogumienia,
- Komputerowe wyważanie kół

ZAPRASZAMY



USŁUGI GEODEZYJNE

Geo-Pel, Erhard Pelucha i Michał Pelucha
43-400 Cieszyń, ul. Sienkiewicza 9
tel. 33 852 29 07, 0603 366 534

Przyjmowanie zleceń: Cieszyń w godz. 7.00 - 20.00

Biuro Przyjęć
Urząd Gminy Zebrzydowice
tel. (032) 469 33 07
wtorek i piątek
od 9.00-13.00

Poleca usługi w zakresie

- podziały nieruchomości
- wznowienia granic
- pomiary do celów projektowych
- pomiary powykonawcze budynków wraz z przyłączami



PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

Jastrzębie Zdrój ul. Węglowa 4, tel./fax (032) 47 30 420
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

- ➡ PRAC ELEKTROINSTALACYJNYCH
- ➡ WYKONYWANIA INSTALACJI ODGROMOWYCH
- ➡ WYKONYWANIA ELEMENTÓW REKLAMOWYCH
SZYLDY, DEKORACJE, TRANSPARENTY

Gwarantujemy szybkie, estetyczne i profesjonalne wykonawstwo w/w prac.

ZAPRASZAMY DO SKLEPU

W PAWILONIE GS W ZEBRZYDOWICACH
POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:

Artykuły papiernicze, sportowe,
gospodarstwa domowego,
chemię gospodarczą, zabawki, kosmetyki.

Przedstawicielstwa:

- * Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382
- * Jastrzębie Zdrój, ul. Węglowa 4, tel. (032) 7561 359
- * Żory, ul. Fabryczna 1, (032) 4352 760

F.H.U.

EFEKT

S.C.

Lubomir & Maciej Bosowsky

Zebrzydowice, ul. Asnyka 15A
tel. (032) 4692 713

- ➡ **PANELE ŚCIENNE I PODŁOGOWE**
- ➡ **SUFITY PODWIESZANE I KASETONY**
- ➡ **KAFELKI - OPOCZNO, PARADYŻ, POLKOLORIT**
- PEŁNA OFERTA NOWE WZORY
- ➡ **WANNY, KABINY**
- ➡ **OKNA PCV DECEUNINCK**
- ➡ **ŻALUZJE, ROLETY**
- ➡ **CEMENT, WAPNO I STYROPIAN**
- ➡ **RURY PCV I DRENAŻOWE**
- ➡ **DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE PORTA**
- ➡ **KLEJE, FUGI, GŁĄDZIE I LISTWY WYKOŃCZENIOWE**

PLYTKA ŚCIENNA
- 17,90

PLYTKA KLINKIEROWA
- 26,50

PLYTKA GRESOWA
- 21,00

U NAS KUPUJESZ Z NAMI ZYSKUJESZ!

RATY
TRANSPORT GRATIS
DLA WYKONAWCÓW UPUSTY

ZAPRASZAMY
od poniedziałku do piątku 8.00 - 17.00
oraz w soboty 7.00 - 14.30

INFORMATOR SPOŁECZNO-KULTURALNY

NIEOBOZOWA AKCJA LATO - 2003

LATO W GMINIE

Na wakacje GOK przygotował następującą ofertę:

* **GOK ZEBRZYDOWICE** od 1.07 do 25.07.2003 r.

1. **Poniedziałki** (7,14,21.VII) „**Młodzi poeci**” - zajęcia literackie z poezji dla dzieci i młodzieży np. „Zebrzydowice to ja”, „Życie nad Młńszczokiem”, „Uczucia”, „Ekologiczny grzech”, „Jestem Polakiem i Europejczykiem”
2. **Piątki** (4,11,18,25.VII) **Rzeźba plenerowa w glinie lub drewnie** - najprostsze formy - podstawy zajęć z rzeźby; modelowanie rzeźby z gliny jako przygotowanie do pracy w drewnie; środki ostrożności przy pracy w drewnie; rzeźbienie w drewnie.
3. **Wakacje na sportowo** od godz. 14.00 do 18.00 w tym, zajęcia sportowe na Amfiteatrze (tenis stołowy). Ponadto w programie: zajęcia świetlicowe, kulinarne, konkursy plastyczne, ogniska, wycieczki, turnieje, zajęcia sportowe.

22.07 - 5.08.2003 - Warsztaty Kulturalno-Sportowe w Dąbkach, Organizator GOK Zebrzydowice (są jeszcze wolne miejsca - zapraszamy!)

* **ŚWIETLICA MARKLOWICE GÓRNE** od 1.07. - 31.07.2003r. od poniedziałku do piątku od godz. 16.00 do 20.00. W programie: konkursy plastyczne, turnieje szachowe, wycieczki, zajęcia sportowe, ogniska, grill, mecz piłki nożnej, zajęcia świetlicowe.

* **ŚWIETLICA KOŃCZYCE MAŁE** od 1.07 - 31.07.2003 r. od poniedziałku do piątku od godz. 15.00 do 19.00 zajęcia świetlicowe. W programie ponadto konkursy plastyczne, zajęcia sportowe, wycieczki, ogniska, dyskoteki.

IZBA REGIONALNA W KOŃCZYCACH MAŁYCH

w każdą środę i piątek od godz. 14.00 do 16.00.

* **ŚWIETLICA KACZYCE** od 1.08 - 29.08.2003 r. zajęcia prowadzone będą codziennie oprócz sobót i niedziel. Tematem wiodącym będzie zabawa edukacyjna „Europolandia” mająca na celu przybliżenie dzieciom w przedziale wiekowym 4 - 13 lat zagadnień związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej.

Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury
Małgorzata Guz

WAKACJE W BIBLIOTECE

Zapraszamy wszystkie dzieci do udziału w konkursach organizowanych przez biblioteki w Zebrzydowicach, Kończycach Małych oraz Kaczycach w ramach akcji „Wakacje z Biblioteką”:

1. **Konkurs czytelniczy** na największą ilość przeczytanych książek
2. **Konkurs plastyczno-literacki** pt. „Jesteśmy razem w regionie i Europie” na plakat, rysunek lub pracę przestrzenną wyrażającą w sposób syntetyczny jedność mieszkańców, przyrody, zabytków architektury Śląska Cieszyńskiego w nawiązaniu do symboli Unii Europejskiej. Wszelkich informacji udzielają pracownicy bibliotek w Zebrzydowicach, Kończycach Małych i Kaczycach.

Zapraszamy!

UWAGA! W okresie wakacyjnym Biblioteka Gminna w Zebrzydowicach oraz Filie w Kończycach Małych i Kaczycach w soboty będą nieczynne.

W pozostałe dni godziny otwarcia pozostają bez zmian.

GODZINY OTWARCIA BIBLIOTEK

w lipcu i sierpniu

Gminna Biblioteka Publiczna w Zebrzydowicach

Poniedziałek	9.00 - 16.00
Wtorek	9.00 - 16.00
Środa	9.00 - 18.00
Czwartek	9.00 - 16.00
Piątek	9.00 - 17.00

Filia w Kończycach Małych

Poniedziałek	11.00 - 18.00
Wtorek	9.00 - 16.00
Środa	11.00 - 18.00
Czwartek	9.00 - 16.00
Piątek	11.00 - 18.00

Filia w Kaczycach

Poniedziałek	8.00 - 15.00
Wtorek	8.00 - 15.00
Środa	11.00 - 18.00
Czwartek	8.00 - 13.00
Piątek	10.00 - 17.00

INFORMACJE WĘDKARSKIE

☞ W dniu 31 maja 2003r o godz. 9.00 na stawie „Młyńszczok” odbyły się zawody wędkarskie z okazji Dnia Dziecka dla dzieci i młodzieży z naszej gminy. Do zawodów zgłosiło się 17 trzysobowych drużyn reprezentujących szkoły i organizacje działające w szkołach. Od godz. 8.00 nastąpiło zapisywanie zawodników, losowanie stanowisk. Zawodników i opiekunów przywitał Prezes Koła kol. Fryderyk Kielbasa, odprawę przed zwodami przeprowadził Sędzia Główny kol. Krzysztof Kopec. Zawody trwały przez 2 godziny do 11.00. Następnie wszyscy przeszli do amfiteatru, gdzie nastąpiło ogłoszenie wyników:

- I miejsce - SP Zebrzydowice - 13460 pkt.
- II miejsce - SKS Gimnazjum Zebrzydowice - 930 pkt.
- III miejsce - SP Kończyce Małe - 530 pkt.
- IV miejsce - SP Kaczyce - 410 pkt.
- V miejsce - Biblioteka SP Zebrzydowice - 310 pkt.
- VI miejsce - Gimnazjum Kaczyce - 260 pkt.

Za zajęcie miejsc od I - 3 drużyny otrzymały puchary, a zawodnicy medale, drużyny otrzymały dyplomy: za zajęcie miejsca od I do VI, a pozostałe drużyny „za udział w zawodach”. Wszyscy zawodnicy otrzymali upominki - zegarki. Puchary, dyplomy i nagrody wręczali Wójt Gminy **Andrzej Kondziolka**, Prezes Koła **Fryderyk Kielbasa** oraz Sędzia Główny Zawodów **Krzysztof Kopec**. Wszyscy zawodnicy otrzymali nad wodą napoje, a po zawodach ciepły posiłek. Pogoda dopisała, było bardzo gorąco.

Zarząd Koła PZW dziękuje serdecznie wszystkim zaangażowanym w organizację zawodów, a w szczególności Wójtowi Gminy. Panom Eugeniuszowi Lose i Józefowi Damasiewiczowi za wsparcie. Paniom Krysom za przygotowanie i wydanie posiłków oraz wszystkim zawodnikom.

☞ W dniu 21.06.2003 r. od godz. 20.00 do 23.00 na stawie Zamkowym w Kończycach Małych odbyły się zawody nocne, spławikowo-gruntowe, w których startowało 33 zawodników.

- I miejsce - **Ludwik Trzaskalik** - 2650 pkt.
- II miejsce - **Marek Gibała** - 2600 pkt.
- III miejsce - **Engelbert Chwolek** - 2500 pkt.

Nagrodami były wędka, krzeselko wędkarskie i podbierak - gratulujemy zwycięzcom!

Równocześnie zapraszamy na zawody spławikowe-gruntowe w dniu 13.07.2003 r. o Puchar im. Władysława Piguły na stawie Zamkowym w Kończycach Małych - start o godz. 16.00.

Sekretarz Koła, Władysław Żyłka

inż. Marek Filipczak
ul. Spokojna 7
43-417 Kaczyce

**„B&M”
USŁUGI PROJEKTOWE**

USŁUGI W ZAKRESIE

**BUDOWNICTWA OGÓLNEGO I INŻYNIERSKIEGO
ORAZ INŻYNIERII SANITARNEJ:**

- PROJEKTOWANIE (budynków mieszkalnych, gospodarczych, adaptacje, rozbudowy, modernizacje oraz przyłącza wodociągowe i kanalizacji sanitarnej)
- KOSZTORYSOWANIE
- NADZORY, PROJEKTY TYPOWE
- DORADZTWO TECHNICZNE
- PEŁNIENIE FUNKCJI:
INWESTORA ZASTĘPCZEGO
KIEROWNIKA BUDOWY
- USŁUGI REKLAMOWE I KSIĘGOWOŚCIOWE

tel. 032/4693 829
tel. kom. 0608 52 22 97



USŁUGI ŚLUSARSKIE

Krzysztof Kubica

Zebrzydowice, ul. Sadowa 14

tel. 4692-586; tel. kom. 502 162 895

- BETONIARKI
- PIECE CO
- KOWALSTWO
- BALUSTRADY
- BRAMY
- PŁOTY
- OSPRZĘT KOMINKOWY

Okna PVC aluminium

PRZEDSIĘBIORSTWO FAIR PLAY

ISO 9001:2001

ŻORY

OKNO 034 RU
tylko 409,- z VAT

DOBRA MARKA!
Nie musi być droga!

14 lat
Dobrych Zdobyci

Biura Producenta:

Jastrzębie Zdrój ul. Harcerska 2a tel. 032/ 475 94 19
Żory, ul. Boczna 6 tel. 032/ 435 91 33
Rybnik ul. Gliwicka 1 tel. 032/ 422 92 34
Wodzisław Śl. ul. Mendego 12 tel. 032/ 455 20 67

OGŁOSZENIE! OGŁOSZENIE! OGŁOSZENIE! OGŁOSZENIE!
UWAGA WŁAŚCICIELE POSESJI BEZ DOSTĘPU DO KANALIZACJI!

**Przyczyn się do ochrony
środowiska naturalnego w którym żyjesz!!!**

**Przedsiębiorstwo Usługowo-Spedycyjne
„AGROSPED”**

Zebrzydowice, ul. Dworcowa 14

oferuje:

- WYWÓZ ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH NA OCZYSZCZALNIĘ W ZEBRZYDOWICACH I KOŃCZYCACH MAŁYCH
- WYWÓZ GNOJOWNICY Z GOSPODARSTW ROLNYCH NA UŻYTKI ZIELONE
- USŁUGA W ZALEŻNOŚCI OD POTRZEB I MOŻLIWOŚCI WJAZDU NA POSESJĘ MOŻE BYĆ WYKONANA WOZEM ASENIZACYJNYM O POJEMNOŚCI 10.000 LUB 4.000 LITRÓW

*Zapraszamy do składania zleceń bezpośrednio w siedzibie firmy lub telefonicznie
pod numerem 4693 456 lub 4693 472*

SZACHIŚCI Z MARKLOWIC

Szachy - wbrew pozorom - to dyscyplina nie tylko dla starych seniorów, ale także dla żywiołowej młodzieży.



Już od jakiegoś czasu, w Świetlicy GOK w Markłowicach Górnych działa sekcja szachowa prowadzona przez UGKS „Sokół”. Nikt by się nie spodziewał, że wśród młodzieży znajdą się jeszcze amatorzy tej trudnej i wymagającej myślenia dyscypliny. A jednak spora grupka dzieciaków bierze udział w systematycznie prowadzonych zajęciach. Wprowadzeniem w tajniki gry w szachy zajmuje się w dużym powodzeniem p. **Bronisław Chmielniak**.



Duże zainteresowanie tą swoistą „gimnastyką mózgu” zawoocowało zorganizowaniem Turnieju Szachowego. 11 czerwca w świetlicy w Markłowicach szesnastu młodych szachistów zasiadło do gry. Zawody odbyły się w dwóch grupach wiekowych (klasy: 0-III, IV-VI). Mistrzami szachowej taktyki zostali **Kamil Król** (w grupie młodszej) i **Rafał Hawełka** (w grupie starszej). Turniej zorganizowali, z okazji Dnia Dziecka: GOK Zabrzdydowice i UGKS „Sokół”. **Wszystkim młodym zawodnikom jak również ich trenerowi serdecznie gratulujemy.**

Korzystając z okazji zachęcamy wszystkich młodych (ciałem i duchem) do aktywnego spędzenia czasu wolnego w naszych sekcjach w Markłowicach Górnych: tenisa stołowego, kung-fu, piłki nożnej, a także zapraszamy wszystkie dzieci na zajęcia szachowe, które odbywają się w każdą środę o godz. 17.00 w świetlicy.

UGKS „Sokół” Zebrzydowice

Na szkłe malowane ... i nie tylko! WYSTAWA ZEBRZYDOWICKIEJ GRUPY TWÓRCZEJ

To już druga wystawa grupy twórczej działającej przy Gminnym Ośrodku Kultury w Zebrzydowicach. Została ona założona jesienią 2002 roku. W skład jej weszły osoby malujące, rzeźbiące, hafciarzki oraz osoby robiące na szydełku z naszej gminy. Grupa spotyka się w każdy pierwszy wtorek miesiąca na swoich zebraniach. Druga wystawa świąteczno-wiosenna, prezentowała obrazy olejne naszej okolicy, związane tematycznie z wiosną i świętami. W koszykach pyszniły się kolorowe pisanki, były też i kwiaty bibułkowe, serwetki o motywach cieszyńskich i koniakovskich oraz bardzo misternie frywolitki. Całą ścianę zajęło malarstwo na szkło, w której to dziedzinie, zaistniał każdy z grupy. Wystawę zobaczyło wielu uczestników przeglądu regionalnego „Złoty Kłós”, a także dzieci i młodzież z naszych szkół.

SUKCES ZESPOŁU

„Małokończanie” pierwsi na „WICI 2003”

Zespół śpiewaczy „Małokończanie” działający przy Gminnym Ośrodku Kultury zajął I miejsce w swojej kategorii podczas XXIV Wojewódzkiego Przeglądu Zespołów Folklorystycznych „WICI -2003”. Organizatorem Przeglądu jest Górnośląski Park Etnograficzny w Chorzowie. Na podkreślenie zasługuje fakt, że „nasi” w punktacji konkursowej zajęte miejsce wywalczyli uzyskując maksymalną możliwą ilość punktów.



JUBILEUSZ 40-LECIA KAPŁAŃSTWA

Szanowny Księżę Proboszczu

*W szczególnym dla siebie
sposobie skromności
Zawsze ksiądz otwarty
często w samotności
Od kiedy w Markłowicach
parafia istnieje*

To z Naszym Proboszczem zapisuje dzieje !

Z okazji 40-lecia kapłaństwa dla **ks. kanonika Henryka Wicika** w imieniu parafian **Tadeusz Guz**, sołtys sołectwa Markłowice Górne.

Do życzeń dla Czciwego Jubilatę dołącza się również redakcja „WzP”.

**SERWIS OGUMIENIA
PIERCHAŁA & KOŁONDRA**

- ♦ Komputerowe Wyważanie Kół
- ♦ Opony, Felgi, Dętki
- ♦ Akumulatory

43-417 Keczynce
ul. M. Konopnickiej 10
tel. (032) 468 37 97
kom. 0502 212 018

43-440 Golezów
ul. Cieszyńska 55
tel. (033) 852 85 03

43-523 Pruchna
ul. Katowicka 111
kom. 0607 168 027

**W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów.
W ofercie opony i dętki rowerowe i motorowerowe.**



NOWOŚĆ - WERSJA LIMITOWANA
TOYOTA COROLLA POLARIS - Z KLIMATYZACJĄ W STANDARDZIE !!!

NOWA TOYOTA YARIS OD 34.300
 NOWA TOYOTA AVENSIS OD 66.960
 W SPRZEDAŻY LAND CRUISER 120



AUTORYZOWANA STACJA DEALERSKA TOYOTA KONSEK
 44-203 Rybnik, ul. Prosta 100
 tel. (032) 432 90 40, fax (032) 432 90 66

Stacja kontroli pojazdów wszystkich marek od 3,5 t, wysokość 4 m
 oraz pojazdów zasilanych gazem i motocykli



JANUSZ KONSEK, EWA KONSEK PPHU „KONSEK” SP.J.
PRODUCENT OKIEN I DRZWI

Dlatego wybrałem
 sprawdzone okna



Systemy okienne

ŻORY

tel./fax 434 21 64



RYBNIK

tel./fax 422 49 92

JASTRZĘBIE ZDRÓJ

tel./fax 473 75 43

SOSNOWIEC

tel./fax 266 65 18

WODZISŁAW ŚLĄSKI

tel./fax 455 28 59

RACIBÓRZ

tel./fax 415 22 48

PSZCZYNA

tel./fax 212 86 48

GLIWICE

tel./fax 238 90 22

CZERWIONKA

tel. 433 09 76

**SATYSFAKCJA, KTÓREJ
 NIE DA CI KONKURENCJA**

**AUTO – TEST –
 A. KOPIEC
 również
 serwis rowerowy**

Zebrzydowice

ul. Słowackiego 59

(na granicy z Jastrzębiem)

- geometria kół
- regulacja świateł
- serwis ogumienia
- sprzedaż opon:
- opony nowe i bieżnikowane
- obręcze kół nowe

Pro-Admini

- usługi projektowe
- budynki mieszkalne, adaptacje,
- rozbudowy, modernizacje, przyłącza/
- kosztorysowanie, nadzór budowlany
- licencjonowane zarządzanie
- nieruchomościami dla wspólnot
- mieszkaniowych
- usługi księgowo-budowlane

* *zapewniamy fachowość*
 + *konkurencyjne ceny*

Zebrzydowice, ul. Dworcowa 11
 (przy dworcu PKP)
 tel. (032) 4780379
 e-mail : pro-admini@go2.pl

KRZEWY OZDOBNE

„IGŁAKI„

W CENIE 5 ZŁ/SZT.

PRZY ZAKUPACH POWYŻEJ

5 SZT. RABAT 10%

Marklowice Górne, ul. Szkolna 54
Pn.-Pt. od 16.00, sobota od 8.00

POGOTOWIE WODNO-KANALIZACYJNE
INFORMACJE O AWARIACH SIECI MOŻNA ZGŁASZAĆ:
OD 8.00-14.00 POD NR TEL. 469 20 31, A POZA TYMI
GODZINAMI POD TEL. 469 35 22

PPUH „Arkomp”

bielmo

SPUM, Cieszyn, ul. Filasiewicza 2
 tel. (033) 8522 605

Zakład czynny: od 7.00 do 20.00, w soboty od 7.00 do 14.00

PRZEGLĄDY TECHNICZNE

samochodów osob. i dostawczych do 3,5 t

Sklep - części zamienne: Fiat 126, 125, Polonez, Nysa, Żuk, Lublin

**POŻYCZKI
 GOTÓWKOWE**

**PROVIDENT
 POLSKA**

W 48 godzin. Od 300 zł do 5000 zł.
 Bezpośrednio w domu Klienta.
 Bez zyrantów.



ZADZWOŃ

**0 604 483 923
 0 504 293 720**

Siatkówka plażowa w Kończycach Małych

Przy pięknej pogodzie 13 czerwca 2003 r. (piątek) przy Szkole Podstawowej w Kończycach Małych odbył się II Otwarty Turniej Siatkówki Plażowej Dziewcząt i Chłopców ze szkół podstawowych, którego współorganizatorami byli UGKS „Sokół” Zebrzydowice, GOK Zebrzydowice oraz Szkoła Podstawowa w Kończycach Małych. W turnieju udział wzięły trzy szkoły: SP Kończyce Małe, SP Kaczyce, SP Nr 3 w Cieszynie.



W rywalizacji sportowej o puchar Prezesa UGKS „Sokół” zwyciężyły dziewczęta ze Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych w składzie **Magdalena Marek, Małgorzata Krasucka** (wybrana najlepszą siatkarką turnieju), 2 i 3 miejsca zajęły dziewczęta ze Szkoły Podstawowej Nr 3 w Cieszynie. Wśród chłopców puchar Dyrektora GOK wywalczyli chłopcy ze Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych w składzie: **Tomasz Wcisło, Rafał Górczyński** (wybrany najlepszym siatkarzem turnieju), 2 miejsce drużyna SP Nr 3 z Cieszyn, a 3 miejsce drużyna SP Kończyce Małe.

Wszyscy zawodnicy otrzymali słodczyce i soki. Szkoda tylko, że ponownie zawiodły inne zaproszone szkoły nie stawiając się na czerwcowe zawody. *Inicjatorem turnieju jest mgr **Jadwiga Wanat** ze Szkoły Podstawowej z Kończyce Małych.*

Prezes UGKS „Sokół”, Sylwester Ratajczak

UGKS „Sokół” Zebrzydowice składa gorące podziękowanie dla Pani Marioli Marszolik - Firma ŻWIR - „BET” Jankowic k/Rybnika za wspieranie działalności sportowej w Szkole Podstawowej w Kończycach Małych.

Prezes UGKS „Sokół”, Sylwester Ratajczak

Liga Szkolna - podsumowanie

Zakończono rozgrywki ligi szkół z terenu naszej gminy w piłce nożnej. Pierwsze miejsce zajęła Szkoła Podstawowa w Kończycach Małych (16 pkt.), drugie SP Zebrzydowice (8 pkt.), a trzecie SP Kaczyce (1 pkt.). Najlepszym strzelcem rozgrywek został **Bartłomiej Kukuczka** z Zebrzydowic (7 goli). Zwycięska drużyna otrzymała puchar z rąk wójta gminy - **Andrzeja Kondziółki**, a wszystkie szkoły otrzymały jako nagrody piłki.

SP Zebrzydowice - gry drużynowe

W zakończonym roku szkolnym reprezentacje SP Zebrzydowice odnotowały następujące osiągnięcia. W mini-koszykówce i mini-piłce nożnej zajęły I miejsca w gminie, natomiast w rozgrywkach powiatowych (mini piłki nożnej) drużyna z Zebrzydowic zdobyła II miejsce. W kategorii mini-piłki nożnej reprezentanci Zebrzydowic byli bezkonkurencyjni w gminie i powiecie, a na szczeblu wojewódzkim zajęli IV miejsce. W rywalizacji gier drużynowych uczestniczyły też dziewczęta, które zajęły I miejsca w gminie (mini-piłka ręczna i koszykówka) i II w powiecie (mini-koszykówka).

GIMNAZJUM W ZEBRZYDOWICACH

● W roku szkolnym 2002/2003 pod opieką nauczycielki **Grażyny Gumoli** uczniowie Gimnazjum w Zebrzydowicach chętnie spotykali się na zajęciach pozalekcyjnych w ramach koła turystyczno-krajoznawczego. Wspólnie opracowywali trasy wycieczek korzystając z map i przewodników. W dni wolne od nauki szkolnej poznawali ciekawostki najbliższej okolicy, chodzili na piesze wycieczki. Zaznajamiali się z historią, zabytkami Cieszyna i okolic. Gościli w Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Pojechali do Pałacu Młodzieży w Katowicach na wystawę pt. „Życie rafy koralowej”, aby poznać faunę i florę obszarów tropikalnych. Uczniowie brali udział w wędrowniach po Beskidach na Szyndzielnię i Klimczok. We wrześniu 2002 r. i maju 2003 r. uczestniczyli w XVIII i XIX Górkim Rajdzie Młodzieżowym po Beskidach na Wielką Czantorię i Górę Tuł. Za udział otrzymali od PTTK dyplomy. Uczniowie poznają również pomniki przyrody na Śląsku Cieszyńskim, byli w Rezerwacie Lasek Miejski nad Puńcówką i szukali stanowiska, gdzie rośnie cieszyńianka. Koło cieszy się dużym zainteresowaniem, powstały już nowe plany na kolejne wyjazdy w nowym roku szkolnym.

Grażyna Gumola

● 26 maja 2003 r. uczniowie Gimnazjum w Zebrzydowicach: **Dawid Staszko 2a, Maciej Kuśmierczuk 2b, Jakub Wachtarczyk 2a, Piotr Gołka 2e, Tomasz Zomerlik 2d i Krzysztof Kania 2d** pod opieką p. **Grażyny Gumoli** brali udział w konkursie „Unia Europejska i kraje należące do UE”, który odbył się w Gimnazjum Nr 8 w Jastrzębiu. Uczniowie zdobyli II miejsce.

● W miesiącu kwietniu obchodzony jest Międzynarodowy Dzień Ziemi. Gimnazjum w Zebrzydowicach włączyło się w obchody tego święta. Uczniowie na lekcjach biologii i kółku ekologicznym przygotowali plakaty, przedstawiające „Piękno Ziemi”, „Zagrożenia naszej planety” oraz informujące o tym „Co możemy zrobić dla Ziemi”. 25 kwietnia na auli szkolnej odbyły się przedstawienia teatralne „Śpiewam Tobie Ziemi...” oraz „Dziady ekologiczne, czyli rzecz o recyklingu” w wykonaniu uczniów koła teatralnego i ekologicznego. Szczególnego uroku dodały przedstawieniu występy wokalne naszych utalentowanych uczennic: **Agnieszki Drobisz, Joanny Oleś, Michaliny Mikołajczyk i Natalii Stokłosy**. Tego dnia odbył się też finał szkolnego konkursu ekologicznego. W finale uczestniczyło 5 drużyn zakwalifikowanych podczas styczniowych eliminacji. I miejsce zajęły: **Magdalena Kuś i Iłona Hanzel** z III d, natomiast II **Karolina Szuścik i Agnieszka Fulczyk** z III e, a III **Monika Fil i Sonia Rozmus** z II a.

Obchody Dnia Ziemi przygotowały **mgr Iwona Wyka i mgr Katarzyna Dynek**.

Kredyt bez problemu

- Wysokie kwoty kredytu bez zabezpieczeń
- W krótkim czasie
- Długi okres spłaty kredytu
- Obsługujemy Klientów Programu NonStop GE Capital Bank

Gdzie nas znaleźć?

Cieszyn, ul. Michejdy 18/201 tel. 33/ 851 27 81
Skoczów, ul. Rynek 16 tel. 33/ 479 99 66
Bielsko - Biała, ul. Komorowicka 36 tel. 33/ 816 89 06
Jastrzębie Zdrój, ul. Harcerska 1a tel. 32/ 474 13 88

Ogólnopolski Partner GE Capital Bank


CHROBRY
Twoje finansowe wsparcie

www.chrobry.org.pl

Dom Handlowy GS

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4

tel. (032) 4693 527



**DUŻY WYBÓR FIRAN
ORAZ
MATERIAŁÓW ZASŁONOWYCH**



Black Red White

- **SZEROKI ASORTYMENT MEBLI:**

komplety wypoczynkowe, meblościanki,
kuchnie na wymiar, wyroby z wikliny

Sprzedaż ratalna



Transport na terenie Zebrzydowic gratis!



BANK SPÓŁDZIELCZY w JASTRZĘBIU ZDROJU

Punkt Kasowy w Zebrzydowicach, ul. Ks. Janusza 6, tel. 469 34 63

Punkt Kasowy w Kaczycach, ul. Sobieskiego 4, tel. 469 36 72

LOKATA KONKRET

**„KONKRETNIE”
OPROCENTOWANA**

5,10%

SPRAWDŹ NAS! PRZYJDŹ, ZADZWOŃ!

**Uwaga: Zapłać u nas rachunki za telefon TP S.A., energię elektryczną
OPŁATA - TYLKO 0,99 ZŁ**

Szczegółowych informacji udzielą Państwu pracownicy Banku. Zapraszamy!



Wydawca - Gminna Biblioteka Publiczna, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; www.zebrzydowice.pl

Redaktor Naczelny: Marcin Ślęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266.

Skład i druk: INTERFON Sp. z o. o. 43-400 Cieszyń, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.